



FLV

FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆ

Bulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885

office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

SENATU UNIVERZITETA UNION U BEOGRADU

IZVEŠTAJ KOMISIJE O PRIJAVLJENIM KANDIDATIMA NA KONKURS ZA IZBOR U ZVANJE NASTAVNIKA

1. PODACI O KONKURSU, KOMISIJI I KANDIDATIMA

1.1. Odluka o formiranju komisije, organ i datum donošenja

Na osnovu člana 104. Statuta i člana 9. Pravilnika o postupku i načinu sticanja zvanja i zasnivanja radnog odnosa nastavnika Fakulteta za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić na sednici Nastavno-naučnog veća održanoj 27.03.2017. godine doneta je Odluka o raspisivanju Konkursa za izbor u zvanje i zasnivanje radnog odnosa nastavnika stranog jezika

1.2. Datum i mesto objavljivanja konkursa

05.04.2017. godine u listu *Sremske novine*.

1.3. Broj nastavnika sa naznakom zvanja i naziv uže naučne oblasti

Jedan nastavnik u zvanje nastavnika stranog jezika za oblast Romanistika.

1.4. Sastav komisije sa naznakom imena i prezimena svakog člana, zvanja, naziva uže naučne oblasti za koju je izabran u zvanje, datuma izbora u zvanje i naziv fakulteta, ustanove u kojoj je član komisije zaposlen

prof. dr Tijana Ašić, redovni profesor

Uža naučna oblast: francuski jezik

Datum izbora u zvanje: 06.05.2014.

Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu

dr Andrej Fajgelj, docent

Uža naučna oblast: francuski jezik

Datum izbora u zvanje: 20.09.2010

Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu

dr Danijel Živković, nastavnik stranog jezika

Uža naučna oblast: francuski jezik

Datum izbora u zvanje: 23.03.2017.

Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, Univerzitet Union

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs**1.5. Prijavljeni kandidati**

Jovana Fajgelj

2. BIOGRAFSKI PODACI O KANDIDATIMA**2.1. Ime, ime jednog roditelja i prezime**

Jovana (Dobrica) Fajgelj

2.2. Zvanje

Nastavnik stranog jezika, uža naučna oblast romanistika

2.3. Datum i mesto rođenja, adresa26.04.1980. godine, Požarevac
Bulevar cara Lazara 82, Novi Sad**2.4. Sadašnje zaposlenje, profesionalni status, ustanova ili preduzeće**

Nastavnik za strani jezik za užu naučnu oblast romanistika, Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, Bulevar oslobođenja 76, Novi Sad

2.5. Godina upisa i završetka osnovnih akademskih studija

1999-2006.

2.6. Studijska grupa, fakultet i univerzitet

Francuski jezik i književnost, Filozofski fakultet, Univerzitet u Novom Sadu

2.7. Naslov i ocena diplomskog rada ili diplomskog ispita

Diplomski ispit iz Francuskog jezika i književnosti ocena 7 (sedam)

2.8. Studijska grupa, fakultet, univerzitet i uspeh na specijalističkim, odnosno magistarskim studijama

Master studije na smeru: Teorija, metodologija i tokovi italijanskog jezika i kulture za strane studente, Univerzitet u Rimu „Tor Vergata”, ocena 99/110.

2.9. Godina upisa i završetka specijalističkih, magistarskih ili master-studija

Master studije 2008-2009.

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

- 2.10. **Naslov specijalističkog rada, magistarske teze ili master-rada**
Završni ispit sa ocenom 99/110.
- 2.11. **Studijska grupa, fakultet, univerzitet i uspeh na doktorskim studijama**
- 2.12. **Naslov doktorske disertacije**
- 2.13. **Fakultet, univerzitet i odbrana doktorske disertacije**
- 2.14. **Mesto i trajanje specijalizacija i studijskih boravaka u inostranstvu**
Peruća, Italija, 2003. god. jun, Univerzitet za strance, *Università per stranieri*
Monpelje, Francuska, 2004. god. (od januara do juna), Institut za francuske studije za
strance *Institut d'Etudes Françaises pour Etrangers*
- 2.15. **Znanje svetskih jezika - navodi: čita, piše, govori, sa ocenom odlično, vrlo dobro, dobro, zadovoljavajuće**
francuski jezik – čita, piše, govori odlično
italijanski jezik – čita, piše, govori odlično
engleski jezik – čita, piše, govori vrlo dobro
- 2.16. **Profesionalna orijentacija (oblast, uža oblast i uska orijentacija)**
Romanistika, metodika nastave francuskog i italijanskog jezika i kulture

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

3. KRETANJE U PROFESIONALNOM RADU

3.1. Ustanova, fakultet, univerzitet ili firma, trajanje zaposlenja i zvanje (navesti sva)

1. Radio Televizija Vojvodine, Novi Sad, maj-jun 2007. – prevođenje i titlovanje francuskih filmova na srpski jezik
2. Saobraćajnoj školi „Pinki“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika
3. Tehnička škola „Jovan Vukanović“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika
4. Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, oktobar 2007. do danas – nastavnik stranog jezika (francuskog i italijanskog).

4. ČLANSTVO U STRUČNIM I NAUČNIM ASOCIJACIJAMA

5. NASTAVNI RAD

5.1. Prethodni nastavni rad pre izbora u zvanje nastavnika

1. Saobraćajna školi „Pinki“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika
2. Tehnička škola „Jovan Vukanović“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika

5.2. Pedagoško iskustvo pre izbora u zvanje nastavnika

5.3. Angažovanost u održavanju vežbi i seminara (na kom predmetu, fakultetu, univerzitetu)

5.4. Broj časova nedeljno (vežbi i seminara)

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

3. KRETANJE U PROFESIONALNOM RADU

3.1. Ustanova, fakultet, univerzitet ili firma, trajanje zaposlenja i zvanje (navesti sva)

1. Radio Televizija Vojvodine, Novi Sad, maj-jun 2007. – prevođenje i titlovanje francuskih filmova na srpski jezik
2. Saobraćajnoj školi „Pinki“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika
3. Tehnička škola „Jovan Vukanović“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika
4. Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, oktobar 2007. do danas – nastavnik stranog jezika (francuskog i italijanskog).

4. ČLANSTVO U STRUČNIM I NAUČNIM ASOCIJACIJAMA

5. NASTAVNI RAD

5.1. Prethodni nastavni rad pre izbora u zvanje nastavnika

1. Saobraćajna školi „Pinki“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika
2. Tehnička škola „Jovan Vukanović“, Novi Sad, septembar 2007. – nastavnik francuskog jezika

5.2. Pedagoško iskustvo pre izbora u zvanje nastavnika

5.3. Angažovanost u održavanju vežbi i seminara (na kom predmetu, fakultetu, univerzitetu)

5.4. Broj časova nedeljno (vežbi i seminara)

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs**5.5. Sadašnji nastavni rad (za reizbor u zvanje nastavnika)**

2007. do sada, nastavnik francuskog jezika i italijanskog jezika, Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, Univerzitet Union

5.5.a Reizbornost u zvanje asistenta (od.do, broj):

/

5.5.b Održavanje nastave (obim angažovanja u časovima/semestru, na predmetu, sa fondom časova):

U ZIMSKOM SEMESTRU (168 časova po semestru):

- *francuski jezik 1*, 36 časova po semestru (na smeru Bezbednost i kriminalistika), fond časova 2+1
- *francuski jezik 1*, 18 časova po semestru (na ostalim smerovima), fond časova 2+1
- *francuski jezik 3*, 18 časova po semestru, fond časova 2+1
- *italijanski jezik 1*, 48 časova po semestru, fond časova 2+2
- *italijanski jezik 3*, 48 časova po semestru, fond časova 2+2

U LETNJEM SEMESTRU (179 časova po semestru):

- *francuski jezik 2*, 39 časova po semestru (na smeru Bezbednost i kriminalistika), fond časova 2+1
- *francuski jezik 2*, 18 časova po semestru (na ostalim smerovima), fond časova 2+1
- *francuski jezik 4*, 18 časova po semestru, fond časova 2+1
- *italijanski jezik 2*, 52 časova po semestru, fond časova 2+2
- *italijanski jezik 4*, 52 časova po semestru, fond časova 2+2

5.5.v Naziv predmeta, godina studija i broj časova nastave na osnovnim, specijalističkim, magistarskim i doktorskim studijama:**5.5.g Uvođenje novih oblasti, nastavnih predmeta i metoda u nastavnom procesu:****5.5.d Izvođenje nastave na visokoobrazovnim ustanovama van zemlje:****5.5.đ Predavanja po pozivu kao dodatak biografskim podacima:**

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

5.5.e Rukovođenje – mentorstvo u radu sa studentima (završni ili diplomski radovi, master-radovi, doktorske disertacije i sl.):

5.5.ž Učešće u komisijama za odbranu završnih ili diplomskih radova, master-radova, doktorskih disertacija:

5.6. Nagrade i priznanja univerziteta, pedagoških i naučnih asocijacija

5.7. Didaktička sredstva/

5.8. Mišljenje studenata o pedagoškom radu nastavnika ako je formirano u skladu sa opštim aktom fakulteta

Kandidatkinja Jovana Fajgelj je u dostupnim studentskim evaluacijama ocenjena odličnim ocenama.

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

6. NAUČNA PRODUKCIJA

6.1. Naučne knjige (originalni naslov, autori, godina izdanja i izdavač)

6.2. Monografije, posebna poglavlja u naučnim knjigama (naslov, autori, godina izdanja i izdavač)

6.3. Reference međunarodnog nivoa (publikacije u međunarodnim časopisima, međunarodne izložbe i umetnički nastupi)

6.4. Reference nacionalnog nivoa u drugim državama (publikacije u stranim nacionalnim časopisima, samostalne ili kolektivne izložbe, umetnički ili sportski nastupi na bilateralnom nivou)

6.5. Reference nacionalnog nivoa (publikacije u domaćim časopisima, samostalne ili kolektivne domaće izložbe i umetnički ili sportski nastupi u zemlji)

Fajgelj, Andrej, Fajgelj, Jovana. (2011). "Les serbismes en français ". Nasledje 19. (Melić, K., Ašić, T.). Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. 303-314.
ISSN 1820-1768 UDK 811.133.1'373.45 : 811.163.41

Fajgelj, Jovana. (2011). "Didaktika italijanskog jezika kroz pozorište" . Civitas. (Kršev, B.). Novi Sad: Fakultet za pravne i poslovne studije. 140-146.
ISSN 2217-4958 UDK 792.091

Fajgelj, Jovana. (2016). "Italijanska arija-mogućnosti primene u nastavi italijanskog jezika i kulture kao stranog jezika na nivou A2. Civitas. god. 6, br. 1. (Njegomir, V.). Novi Sad: Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić. 58-69.
ISSN 2217-4958

6.6. Saopštenja na međunarodnim naučnim skupovima

6.7. Saopštenja na domaćim naučnim skupovima

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs

6.8. Radovi u kojima je kandidat jedini autor i prvi koautor

Fajgelj, Andrej, Fajgelj, Jovana. (2011). "Les serbismes en français ". Nasledje 19. (Melić, K., Ašić, T.). Kragujevac: Filološko-umetnički fakultet. 303-314.
ISSN 1820-1768 UDK 811.133.1'373.45 : 811.163.41

Fajgelj, Jovana. (2011). "Didaktika italijanskog jezika kroz pozorište" . Civitas. (Kršev, B.). Novi Sad: Fakultet za pravne i poslovne studije. 140-146.
ISSN 2217-4958 UDK 792.091

Fajgelj, Jovana. (2016). "Italijanska arija-mogućnosti primene u nastavi italijanskog jezika i kulture kao stranog jezika na nivou A2. Civitas. god. 6, br. 1. (Njegomir, V.). Novi Sad: Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić. 58-69.
ISSN 2217-4958

6.9. Indeks kompetentnosti (rezultati M produkcije)

7. STRUČNI RAD (prihvaćeni ili realizovani projekti, patent, zakonski tekstovi i dr) /

8. PRIZNANJA, NAGRADE I ODLIKOVANJA ZA PROFESIONALNI RAD /

9. OSTALO

UČEŠĆE NA PROJEKTIMA

RECENZIJE

OBJAVLJENI PREVODI

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs**10. ANALIZA RADA KANDIDATA (na jednoj stranici kucanog teksta)**

Jovana Fajgelj završila je četvorogodišnje akademske studije Francuskog jezika i književnosti na Filozofskom fakultetu u Novom Sadu 2006. godine. Master studije završila je 2009. godine na Univerzitetu „Tor Vergata“ u Rimu na smeru Teorija, metodologija i tokovi italijanskog jezika i kulture za strane studente. Pohađala je dva stručna usavršavanja: u Francuskoj u trajanju od jedne godine na Institutu za francuske studije za strance (Institut d'Etudes Françaises pour Etrangers) u Monpeljeu, i u Italiji u trajanju od jednog meseca kao stipendista Univerziteta za strance u Perudi. Objavila je tri naučna rada.

Jovana Fajgelj poseduje desetogodišnje iskustvo u nastavi francuskog i italijanskog jezika na Fakultetu za pravne i poslovne studije, gde je držala predavanja i vežbe iz predmeta Italijanski jezik 1-4 na smeru Engleski jezik i iz predmeta Francuski jezik 1-4 na smerovima Engleski jezik, Poslovna psihologija, Menadžment u poslovno-civilnoj bezbednosti (kasnije Bezbednost i kriminalistika), Pravo i Poslovni menadžment (kasnije Poslovna ekonomija). Studenti njen nastavnih rad ocenjuju najvišim ocenama.

Pored toga Jovana Fajgelj je učestvovala u radu Katedre i Veća, radila je na eksternoj i internoj evaluaciji ustanove i nastavnog osoblja, pisala je izveštaje o sprovedenim anketama, radila je promocije Fakulteta u raznim gradovima, predstavljala je Fakultet u Privrednoj komori Novi Sad i na Sajmu obrazovanja, vodila je svečanosti i konferencije organizovane od strane Fakulteta, učestvovala je u razvoju saradnje sa Univerzitetom za strance u Perudi i organizovala vannastavne pripreme zainteresovanim studentima za polaganje međunarodnih ispita: DELF za francuski jezik i CILS za italijanski.

11. MIŠLJENJE O ISPUNJENOSTI USLOVA ZA IZBOR U ZVANJE I NA RADNO MESTO SVAKOG KANDIDATA POJEDINAČNO (na 1/2 strane kucanog teksta, sa nazivom zvanja za koje je konkurs raspisan)

Na konkurs se prijavio jedan kandidat, Jovana Fajgelj. Komisija je utvrdila da Jovana Fajgelj stečenim obrazovanjem, objavljenim radovima i radnim iskustvom u potpunosti ispunjava uslove za izbor u zvanje nastavnika stranog jezika za oblast Romanistika na osnovu člana 18. Pravilnika o načinu i postupku sticanja zvanja i zasnivanja radnog odnosa nastavnika za Fakulteta za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, člana 109. Statuta Fakulteta za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, člana 112. Statuta Univerziteta Union i člana 68. Zakona o visokom obrazovanju.

**FLV**FAKULTET ZA
PRAVNE I POSLOVNE STUDIJE
DR LAZAR VRKATIĆBulevar oslobođenja 76
21 000 Novi Sad
Tel: +381 21 472 7884
Fax: +381 21 472 7885office@flv.edu.rs
www.flv.edu.rs**12. PREDLOG ZA IZBOR KANDIDATA U ODREĐENO ZVANJE**

Na osnovu svega iznetog, komisija sa zadovoljstvom predlaže Nastavno-naučnom veću Fakulteta za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić i Senatu Univerziteta Union da u zvanje nastavnika stranog jezika za oblast Romanistika izabere Jovanu Fajgelj.

13. POTPISI ČLANOVA KOMISIJE:**Prof. dr Tijana Ašić, redovni profesor**

Uža naučna oblast: francuski jezik

Datum izbora u zvanje: 06.05.2014.

Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu

dr Andrej Fajgelj, docent

Uža naučna oblast: francuski jezik

Datum izbora u zvanje: 20.09.2010

Filološko-umetnički fakultet, Univerzitet u Kragujevcu

dr Danijel Živković, nastavnik stranog jezika

Uža naučna oblast: francuski jezik

Datum izbora u zvanje: 23.03.2017.

Fakultet za pravne i poslovne studije dr Lazar Vrkatić, Univerzitet Union